

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

13e jaargang nr. L 112

25 mei 1970

Uitgave in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

.....

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

70/267/EEG:

Besluit van de Raad van 27 april 1970 houdende sluiting van een Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Turkse Republiek betreffende de levering van rogge en zachte tarwe in het kader van dringende voedselhulp 1

Mededeling betreffende de ondertekening van de Overeenkomst inzake het verstrekken van dringende voedselhulp tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Turkse Republiek 4

Commissie

70/268/EEG:

Advies van de Commissie van 22 april 1970 aan de Regering van de Italiaanse Republiek inzake een ontwerp-verordening tot invoering van een stelsel van margetarieven voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten (in uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1174/68 van de Raad van 30 juli 1968 en van Verordening (EEG) nr. 358/69 van de Commissie van 26 februari 1969) 5

70/269/EEG:

Beschikking van de Commissie van 23 april 1970 waarin wordt vastgesteld dat aan de voor het beschikbaar stellen van zachte tarwe voor een nationale actie voor voedselhulp voorziene voorwaarden is voldaan 7

70/270/EEG:

Beschikking van de Commissie van 23 april 1970 waarin wordt vastgesteld dat aan de voor het beschikbaar stellen van zachte tarwe voor een nationale actie voor voedselhulp voorziene voorwaarden is voldaan 8

70/271/EEG:

Beschikking van de Commissie van 30 april 1970 betreffende de vaststelling van de minimumprijs van boter voor de zesentwintigste bijzondere inschrijving gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1659/69 9

Inhoud (vervolg)

70/272/EEG:

Beschikking van de Commissie van 30 april 1970 waarbij de Bondsrepubliek Duitsland gemachtigd wordt de toepassing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor bepaalde Algerijnse wijnen uit te stellen 10

70/273/EEG:

Beschikking van de Commissie van 30 april 1970 betreffende de vaststelling van de minimumprijs van boter voor de tweeëntwintigste bijzondere inschrijving gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1871/69 12

70/274/EEG:

Beschikking van de Commissie van 30 april 1970 betreffende de vaststelling van de minimumprijs van magere-melkpoeder voor de vijfendertigste bijzondere inschrijving gehouden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1286/69 13

70/275/EEG:

Beschikking van de Commissie van 6 mei 1970 waarin wordt vastgesteld dat aan de voor het beschikbaar stellen van zachte tarwe voor een nationale actie voor voedselhulp voorziene voorwaarden is voldaan 14

70/276/EEG:

Beschikking van de Commissie van 11 mei 1970 betreffende het houden van een inschrijving voor uitvoer van 3.064 ton rogge welke in het bezit van het Franse interventiebureau is 15

70/277/EEG:

Beschikking van de Commissie van 13 mei 1970 betreffende de vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie voor de eerste openbare deelinschrijving voor de verkoop van witte suiker gehouden in het kader van de doorlopende verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 772/70 16

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 27 april 1970

houdende sluiting van een Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Turkse Republiek betreffende de levering van rogge en zachte tarwe in het kader van dringende voedselhulp

(70/267/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 113, 114 en 228,

Gezien het verslag van de Commissie,

Overwegende dat de Europese Economische Gemeenschap de Overeenkomst betreffende de voedselhulp heeft ondertekend en in toepassing heeft gebracht;

Overwegende dat, gezien de aardbeving die op 28 en 29 maart 1970 in Turkije heeft plaatsgevonden, aan dit land in het kader van het programma voor voedselhulp van de Gemeenschap voor 1969/1970 en 1970/1971 bij wijze van gift 10.000 ton rogge en 10.000 ton zachte tarwe dient te worden toegekend,

BESLUIT:

Artikel 1

Namens de Europese Economische Gemeenschap wordt tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Turkse Republiek een Overeenkomst betreffende de levering van rogge en zachte tarwe in het kader van de voedselhulp gesloten, waarvan de tekst aan het onderhavige besluit is gehecht.

Artikel 2

De Voorzitter van de Raad is gemachtigd de personen aan te wijzen, die de Overeenkomst mogen ondertekenen, en hun de bevoegdheid te verlenen, die nodig is om de Gemeenschap te binden.

Gedaan te Brussel, 27 april 1970.

Voor de Raad
De Voorzitter
Ch. HÉGER

OVEREENKOMST

tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Turkse Republiek betreffende de levering van rogge en zachte tarwe in het kader van de dringende voedselhulp

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,
enerzijds,

DE REGERING VAN DE TURKSE REPUBLIEK,
anderzijds,

HEBBEN BESLOTEN deze Overeenkomst te sluiten en hebben daartoe als gevolmachtigden aangewezen:

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN:

DE REGERING VAN DE TURKSE REPUBLIEK:

DIE OMTRENT DE VOLGENDE BEPALINGEN OVEREENSTEMMING
HEBBEN BEREIKT:

Artikel I

1. Overeenkomstig het door de Raad op 27 april 1970 genomen besluit om aan de Turkse Republiek dringende hulp te verlenen, levert de Europese Economische Gemeenschap haar in het kader van haar programma voor voedselhulp met graan voor de jaren 1969/1970 en 1970/1971 als gift:

a) een hoeveelheid van 10.000 ton rogge ⁽¹⁾; de Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap dragen in de volgende mate tot deze hulp bij:

— Koninkrijk België	700 ton,
— Bondsrepubliek Duitsland	3.100 ton,
— Franse Republiek	3.100 ton,
— Italiaanse Republiek	2.300 ton,
— Koninkrijk der Nederlanden	800 ton;

b) een hoeveelheid van 10.000 ton zachte tarwe; de Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap dragen in de volgende mate tot deze hulp bij:

— Koninkrijk België	700 ton,
— Bondsrepubliek Duitsland	3.100 ton,
— Franse Republiek	3.100 ton,
— Italiaanse Republiek	2.300 ton,
— Koninkrijk der Nederlanden	800 ton.

De leveringen vinden plaats onverpakt c.i.f. Turkse havens van ontschepping.

2. De Commissie van de Europese Gemeenschappen deelt de havens van ontschepping en de data van de beschikbaarstelling in bedoelde havens tijdig per brief, per telex of telegrafisch aan de Turkse Republiek mede.

De bepalingen inzake de verantwoordelijkheid van de Europese Economische Gemeenschap en van de Turkse Republiek betreffende respectievelijk de levering en het in ontvangst nemen c.i.f. zijn opgenomen in de bijlage welke een integrerend deel uitmaakt van deze Overeenkomst.

Artikel II

De Turkse Republiek verplicht zich ertoe, alle nodige maatregelen te nemen voor het vervoer van de rogge

⁽¹⁾ Rogge ter bereiding van brood in de zin van de Gemeenschapsvoorschriften.

en van de zachte tarwe van de havens van ontschepping naar de plaatsen van bestemming.

Artikel III

De Turkse Republiek verplicht zich ertoe de rogge en de zachte tarwe die in het kader van de voedselhulp zijn verstrekt voor consumptieve doeleinden aan te wenden.

In het geval dat de Turkse Republiek de als hulp geleverde hoeveelheden geheel of gedeeltelijk op de Turkse markt zou verkopen, wordt de opbrengst van deze verkoop, verminderd met de vervoerkosten en de normale kosten voor commercialisatie op de Turkse markt, op een bijzondere rekening gestort, welke bestemd is ter dekking van de uitgaven die door de Turkse Republiek worden gedaan voor de financiering van wederopbouwprojecten ten gunste van door rampen getroffen bevolkingen.

Artikel IV

De Partijen bij de Overeenkomst verplichten zich ertoe, deze zodanig uit te voeren dat aan de normale structuur van de produktie en van de internationale handel geen nadeel wordt berokkend. Zij nemen daartoe de nodige maatregelen om te verzekeren dat de leveringen in het kader van de voedselhulp een aanvulling vormen op, en niet in de plaats komen van, de handelstransacties die zonder zodanige leveringen redelijkerwijs kunnen worden voorzien.

Artikel V

De Turkse Republiek neemt alle dienstige maatregelen ter voorkoming van de wederuitvoer van de rogge en de zachte tarwe die als gift ontvangen zijn, van de daaruit bij eerste verwerking verkregen produkten en van de nevenprodukten van deze leveringen, alsmede van de al dan niet commerciële uitvoer, gedurende een periode van zes maanden vanaf de laatste levering, zowel van de ter plaatse geproduceerde rogge of zachte tarwe die met de in het kader van de voedselhulp ontvangen granen overeenkomen, als van de bij eerste verwerking daarvan verkregen produkten.

Artikel VI

De Turkse Republiek verplicht zich ertoe, de wijze van uitvoering van deze overeenkomst ter kennis van

de Europese Economische Gemeenschap te brengen. Daartoe verstrekt zij aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen de volgende gegevens:

1. vervoer: aankomsthavens en -data van de schepen; aard, hoeveelheden en kwaliteit van de geloste produkten; datum waarop de lossing is beëindigd;
2. verdeling: verdeelde hoeveelheden; plaatsen en wijze van verdeling; in voorkomend geval, toegepaste verkoopprijzen;
3. indien tot verkoop wordt overgegaan, de stand van de bijzondere rekening die werd geopend met de opbrengst van de verkoop, in plaatselijke valuta, van de rogge en zachte tarwe die in het kader van de voedselhulp geleverd zijn;
4. uit de middelen van de bijzondere rekening gefinancierde projecten; aandeel van deze financiële bijdrage in de totale financiering van de projecten.

Artikel VII

De in artikel VI bedoelde gegevens worden binnen de volgende termijnen medegedeeld:

- met betrekking tot het vervoer: uiterlijk 30 dagen na lossing van elke lading;
- met betrekking tot de overige gegevens: een overzicht van de situatie per 31 december van elk jaar wordt vóór 15 januari van het volgende jaar medegedeeld, totdat de in het kader van de voedselhulp geleverde hoeveelheden volledig zijn verbruikt en, eventueel, totdat de bijzondere rekening volledig is uitgeput.

Artikel VIII

Wanneer een van de Partijen bij de Overeenkomst daarom verzoekt, plegen zij onderling overleg over alle vraagstukken met betrekking tot de toepassing van deze Overeenkomst.

Artikel IX

Deze Overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren, in de Duitse, de Franse, de Italiaanse, de Nederlandse en de Turkse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

BIJLAGE

**Bepalingen inzake het beschikbaar stellen van de rogge en de zachte tarwe
in de havens van ontschepping**

Voor de juiste uitvoering van de Overeenkomst, inzonderheid van artikel I, komen de Partijen bij de Overeenkomst het volgende overeen:

Artikel 1

De levering is verricht op het tijdstip waarop de goederen de reling van het schip in de haven van ontschepping daadwerkelijk zijn gepasseerd.

Artikel 2

De risico's gaan van de Europese Economische Gemeenschap over naar de Turkse Republiek op het tijdstip waarop de goederen de reling van het schip in de haven van ontschepping daadwerkelijk zijn gepasseerd.

Artikel 3

De Europese Economische Gemeenschap moet de schepen die de goederen moeten vervoeren, tijdig beschikbaar stellen en aan de Turkse Republiek aanduiden, zodat de data van lossing die zullen worden aangegeven overeenkomstig artikel I van de Overeenkomst worden nagekomen.

De aanduiding van het schip door de Europese Economische Gemeenschap moet ten minste zeven vrije dagen vóór de vermoedelijke datum van aankomst van het schip in de haven geschieden. De Europese Economische Gemeenschap is verantwoordelijk voor de eventuele gevolgen van vertraging bij de aanduiding van het schip.

De Europese Economische Gemeenschap moet in de charterpartij een bepaling opnemen waarbij de kapitein wordt verplicht, de Turkse Republiek ten minste 72 uren van tevoren in kennis te stellen van de vermoedelijke datum van aankomst van het schip in de haven.

Artikel 4

Zodra de goederen aan boord van het schip zijn, moet de Europese Economische Gemeenschap de Turkse Republiek onverwijld in kennis stellen van de datum van inlading en van de opgeladen hoeveelheid en kwaliteit, als vastgesteld bij het inladen en vermeld in het cognossement van het schip.

Artikel 5

Alle kosten die ontstaan na de levering van de goederen, dat wil zeggen vanaf het ogenblik waarop zij daadwerkelijk der reling van het schip in de haven van ontschepping zijn gepasseerd, komen ten laste van de Turkse Republiek.

Artikel 6

De Partijen bij de Overeenkomst behouden zich het recht voor, een of meer gevolmachtigden aan te stellen voor de uitvoering van de Overeenkomst.

De Turkse Republiek wijst voor de goede gang van zaken in elke haven van ontschepping een vertegenwoordiger aan.

**Mededeling betreffende de ondertekening van de Overeenkomst inzake het verstrekken
van dringende voedselhulp tussen de Europese Economische Gemeenschap
en de Turkse Republiek**

De Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Turkse Republiek betreffende de levering van rogge en zachte tarwe in het kader van dringende voedselhulp, tot het sluiten waarvan de Raad op 27 april 1970 heeft besloten, is op 6 mei 1970 te Brussel ondertekend,

namens de Raad van de Europese Gemeenschappen door de heer Joseph VAN DER MEULEN, Ambassadeur, Permanent Vertegenwoordiger van België en Fungerend voorzitter van het Comité van Permanente Vertegenwoordigers,

en door de heer Jacques FERRANDI, Adjunct-Directeur-generaal van het Directoraat-generaal voor Ontwikkelingshulp van de Commissie der Europese Gemeenschappen;

namens de Regering van de Turkse Republiek door de heer Ziya MÜEZZINOGLU, Buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur, Permanent Vertegenwoordiger van dit land bij de Europese Gemeenschappen.

COMMISSIE

ADVIES VAN DE COMMISSIE

van 22 april 1970

aan de Regering van de Italiaanse Republiek inzake een ontwerp-verordening tot invoering van een stelsel van margetarieven voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten

(in uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1174/68 van de Raad van 30 juli 1968 en van Verordening (EEG) nr. 358/69 van de Commissie van 26 februari 1969)

(70/268/EEG)

De Permanente Vertegenwoordiging van Italië heeft de Commissie bij brief van 10 februari 1970 in kennis gesteld van een ontwerp-verordening van de President van de Republiek tot invoering van een stelsel van margetarieven voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten.

Deze kennisgeving kan beschouwd worden als een raadpleging van de Commissie over deze ontwerp-verordening in de zin van artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1174/68 ⁽¹⁾ en artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 358/69 ⁽²⁾.

De Commissie acht het niet nodig over te gaan tot het plegen van overleg met de andere Lid-Staten in de zin van artikel 12, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1174/68.

Zij brengt over de betrokken ontwerp-verordening het volgende advies uit:

1. De verordening van de President van de Italiaanse Republiek heeft tot doel het voor uitvoering in Italië van de Verordeningen (EEG) nr. 1174/68 en (EEG) nr. 358/69 nodige instrumentarium tot stand te brengen.

In het bijzonder:

- worden in de artikelen 1 en 2 regels gegeven voor de inwerkingtreding en publikatie van de tarieven, overeenkomstig artikel 4, lid 1, en artikel 6, van Verordening (EEG) nr. 1174/68;

- worden in de artikelen 3 en 4 de bevoegde instanties, bedoeld in de artikelen 5 en 7 van genoemde verordening aangewezen en wordt vastgesteld op welke wijze in de praktijk de controle op de motivering van de bijzondere overeenkomsten alsmede de eventuele toepassing van de procedure van voorafgaande goedkeuring van deze overeenkomsten moeten plaatsvinden;
- wordt in artikel 5 de publikatie van de bijzondere overeenkomsten, overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1174/68 en in Verordening (EEG) nr. 358/69, geregeld;
- worden in de artikelen 6 en 7 de instrumenten en de voorwaarden voor de controle op de toepassing van Verordening (EEG) nr. 1174/68 vastgesteld en de met deze controle belaste organen aangewezen;
- worden de in de artikelen 8 tot en met 15 de sancties welke van toepassing zijn op overtredingen van deze verordening, alsmede procedureregels inzake de vervolging van deze overtreding, vastgesteld.

2. De Commissie stelt vast dat de ontwerp-verordening van de President van de Italiaanse Republiek over het algemeen beantwoordt aan de eisen van de Verordeningen (EEG) nr. 1174/68 en (EEG) nr. 358/69.

Zij is echter van mening dat de vaststelling in het eerste lid van artikel 3 van de ontwerp-verordening van een termijn van 10 dagen voor de kennisgeving van de bijzondere overeenkomsten aan het Ministerie van Verkeer niet in overeenstemming is met de bepalingen van de verordening welke een „onmiddellijke” kennisgeving van deze overeenkomsten en de desbetref-

⁽¹⁾ PB nr. L 194 van 6. 8. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 53 van 4. 3. 1969, blz. 1.

fende motiveringen voorschrijven, met name met het oog op de publikatie zoals deze is voorgeschreven bij de artikelen 3 en 4 van Verordening (EEG) nr. 358/69 van de Commissie van 26 februari 1969.

Dienaangaande is zij van oordeel dat voor zover de vaststelling van een vaste termijn ter zake noodzakelijk zou blijken in het kader van de Italiaanse rechtspraktijk, deze termijn niet langer mag zijn dan de eerste werkdag na de dag waarop de overeenkomst wordt gesloten.

De Commissie wijst er voorts op dat de uitvoering van de Verordeningen (EEG) nr. 1174/68 en (EEG) nr. 358/69 naast de maatregelen welke in de ontwerpverordening van de President van de Italiaanse Republiek zijn vervat, nog andere uitvoeringsvoorschriften vereist die, ook al vallen zij niet noodzakelijkerwijs onder het begrip wetgeving, niettemin tevoren aan de Commissie moeten worden medegedeeld.

Deze voorschriften zullen met name betrekking moeten hebben op:

- a) aanwijzing van de „bevoegde instanties” voor de in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1174/68 genoemde steekproefenquêtees betreffende de binnen de tariefmarge toegepaste prijzen;

- b) de wijze van publikatie en verspreiding van het maandelijks bulletin, bedoeld in artikel 5, lid 3, van de ontwerp-verordening, in uitvoering van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 358/69.

De Commissie vestigt de aandacht van de Italiaanse Regering op deze punten alsmede op de verplichting de betrokken uitvoeringsbepalingen voor raadpleging aan haar voor te leggen, overeenkomstig artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1174/68 en artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 358/69.

3. Concluderend brengt de Commissie, onder voorbehoud van het onder 2 hierboven opgemerkte, een gunstig advies uit over de ontwerp-verordening van de President van de Italiaanse Republiek tot uitvoering van de Verordeningen (EEG) nr. 1174/68 en (EEG) nr. 358/69.

Brussel, 22 april 1970.

Voor de Commissie
De Voorzitter
Jean REY

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 april 1970

waarin wordt vastgesteld dat aan de voor het beschikbaar stellen van zachte tarwe voor een nationale actie voor voedselhulp voorziene voorwaarden is voldaan

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(70/269/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2463/69 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 290/69 van de Raad van 17 februari 1969 houdende de vaststelling van de criteria inzake de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 832/69 ⁽⁴⁾, verlengd bij Verordening (EEG) nr. 2338/69 ⁽⁵⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op de mededeling van de Italiaanse Republiek van 14 april 1970 waarin deze de Commissie kennis geeft van haar voornemen om in het kader van een nationale actie, vallende onder het voedselhulpprogramma voor graan voor het jaar 1969/1970, een voedselhulpactie in de vorm van bloem te organiseren bestemd voor de Republiek Syrië en te dien einde 10.000 ton zachte tarwe uit de voorraden van de Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (A.I.M.A.) beschikbaar te stellen,

Overwegende dat het Italiaanse interventiebureau over belangrijke voorraden zachte tarwe uit de vorige verkoopseizoenen beschikt;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Vastgesteld wordt, dat aan de in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 290/69 gestelde voorwaarden met betrekking tot de nationale actie voor voedselhulp die de Italiaanse Republiek voornemens is in de loop van de maanden mei, juni en juli 1970 te voeren voor verlading in een of meer van de hiernavolgende havens: Savona, Ancona, Messina, Napels en Venetië, is voldaan, welke actie betrekking heeft op de levering van bloem, welke resulteert uit de verwerking van 10.000 ton zachte tarwe, uit de bij het Italiaanse interventiebureau (A.I.M.A.) aanwezige voorraden.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Brussel, 23 april 1970.

Voor de Commissie
De Voorzitter
Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 312 van 12. 12. 1969, blz. 3.

⁽³⁾ PB nr. L 41 van 18. 2. 1969, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 107 van 6. 5. 1969, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB nr. L 298 van 27. 11. 1969, blz. 8.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 april 1970

waarin wordt vastgesteld dat aan de voor het beschikbaar stellen van zachte tarwe voor een nationale actie voor voedselhulp voorziene voorwaarden is voldaan

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(70/270/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2463/69 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 290/69 van de Raad van 17 februari 1969 houdende de vaststelling van de criteria inzake de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 832/69 ⁽⁴⁾, verlengd bij Verordening (EEG) nr. 2338/69 ⁽⁵⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op de mededeling van de Italiaanse Republiek van 14 april 1970 waarin deze de Commissie kennis geeft van haar voornemen om in het kader van een nationale actie vallende onder het voedselhulpprogramma voor graan voor het jaar 1968/1969, een voedselhulpactie in de vorm van bloem te organiseren bestemd voor de Republiek Syrië en te dien einde 15.000 ton zachte tarwe uit de voorraden van de Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (A.I.M.A.) beschikbaar te stellen,

Overwegende dat het Italiaanse interventiebureau over belangrijke voorraden zachte tarwe uit de vorige verkoopseizoenen beschikt;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Vastgesteld wordt, dat aan de in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 290/69 gestelde voorwaarden met betrekking tot de nationale actie voor voedselhulp die de Italiaanse Republiek voornemens is in de loop van de maanden mei, juni en juli 1970 te voeren voor verlading in een of meer van de hiernavolgende havens: Savona, Ancona, Messina, Napels en Venetië, is voldaan, welke actie betrekking heeft op de levering van bloem, welke resulteert uit de verwerking van 15.000 ton zachte tarwe, uit de bij het Italiaanse interventiebureau (A.I.M.A.) aanwezige voorraden.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Brussel, 23 april 1970.

Voor de Commissie
De Voorzitter
Jean REY

(1) PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

(2) PB nr. L 312 van 12. 12. 1969, blz. 3.

(3) PB nr. L 41 van 18. 2. 1969, blz. 2.

(4) PB nr. L 107 van 6. 5. 1969, blz. 3.

(5) PB nr. L 298 van 27. 11. 1969, blz. 8.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 30 april 1970

betreffende de vaststelling van de minimumprijs van boter voor de zesentwintigste bijzondere inschrijving gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1659/69

(Slechts de teksten in de Nederlandse, de Franse en de Duitse taal zijn authentiek)

(70/271/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2622/69 ⁽²⁾, met name op artikel 6, lid 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 985/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de interventie-maatregelen op de markt voor boter en room ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1211/69 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 7 bis,

Overwegende dat volgens artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1659/69 van de Commissie van 22 augustus 1969 betreffende de permanente verkopen bij inschrijving voor boter in het bezit van de interventiebureaus, met name tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1033/69 en tot beëindiging van de bij Verordening (EEG) nr. 1034/69 vastgestelde permanente inschrijving ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 433/70 ⁽⁶⁾, deze interventiebureaus de permanente inschrijving hebben geopend voor bepaalde hoeveelheden boter in hun bezit;

Overwegende dat deze inschrijving wordt gehouden overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1033/69 van de Commissie van 3 juni 1969 betreffende de verkoop bij inschrijving van boter tegen verlaagde prijs aan bepaalde verwerkende industrieën voor de uitvoer ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2181/69 ⁽⁸⁾; dat artikel 11 van deze verordening voorziet dat, rekening houdende met de gedane aanbiedingen voor elke bijzondere

inschrijving, een minimumverkoopprijs dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat, in verband met de gedane aanbiedingen bij de zesentwintigste bijzondere inschrijving, met de situatie op de markten en met het feit dat het hier boter betreft bestemd voor bepaalde verwerkende industrieën voor de uitvoer, het dienstig is slechts een minimumprijs vast te stellen op het niveau als hieronder bedoeld;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Voor de zesentwintigste bijzondere verkoop bij inschrijving, gehouden volgens Verordening (EEG) nr. 1659/69 en op 28 april 1970 beëindigd, wordt de in acht te nemen minimumprijs voor toekenning van de inschrijving vastgesteld op 25,00 rekeneenheden per 100 kg.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek en het Koninkrijk der Nederlanden.

Brussel, 30 april 1970.

Voor de Commissie
De Voorzitter
Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 328 van 30. 12. 1969, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 155 van 28. 6. 1969, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 211 van 23. 8. 1969, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB nr. L 53 van 7. 3. 1970, blz. 12.

⁽⁷⁾ PB nr. L 136 van 6. 6. 1969, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 276 van 1. 11. 1969, blz. 49.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 30 april 1970

waarbij de Bondsrepubliek Duitsland gemachtigd wordt de toepassing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor bepaalde Algerijnse wijnen uit te stellen

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(70/272/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en met name op artikel 26,

Gelet op het telexbericht van 18 maart 1970 waarmee de Bondsrepubliek Duitsland verzoekt gemachtigd te worden de toepassing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor beperkte hoeveelheden van bepaalde Algerijnse wijnen van tariefpost 22.05 uit te stellen,

Overwegende dat de Bondsrepubliek Duitsland door overeenkomstig artikel 23 van het Verdrag de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief toe te passen op de invoer van Algerijnse wijnen bijzondere moeilijkheden zou ondervinden; dat er namelijk in de loop van de laatste jaren invoer van een aanzienlijke omvang van Algerijnse wijnen heeft plaatsgevonden; dat deze invoer een belangrijk element vormt in de voorziening van de Duitse markt; dat in verband hiermede de toepassing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op Algerijnse wijn overeenkomstig artikel 23 ernstige verstoringen van de Duitse markt teweeg zou brengen;

Overwegende dat het dienstig lijkt de moeilijkheden welke zich zouden kunnen voordoen te verhelpen door aan Duitsland machtiging te verlenen om bin-

nen de vastgestelde kwantitatieve grenzen en de toegestane geldigheidsduur minder hoge rechten te heffen;

Overwegende dat tot toepassing van een afwijkende maatregel zoals de in artikel 26 van het Verdrag bedoelde machtiging slechts toestemming kan worden verleend voor een beperkte tijd; dat de bedoelde machtiging beperkt dient te blijven tot de lopende wijncampagne dan wel tot en met 31 augustus 1970;

Overwegende dat de invoer van Algerijnse wijn in deze beperkte hoeveelheden, alsmede de invoer in Duitsland die geschiedt kan op grond van andere machtigingen, op grond van ditzelfde artikel 26, niet meer dan 5 % uitmaakt van de totale waarde van de invoer in dit land, herkomstig uit derde landen gedurende het laatste jaar waarover statistische gegevens beschikbaar zijn,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Met ingang van 1 april 1970 wordt de Bondsrepubliek Duitsland gemachtigd om op wijn, van oorsprong uit Algerië en vallend onder de in onderstaande tabel vermelde tariefposten, binnen de daarin aangegeven beperkte hoeveelheden de eveneens in deze tabel vermelde douanerechten toe te passen:

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Invoerrecht	Hoeveelheid in hl
ex 22.05 B I b)	— Wijn, andere dan mousserende wijn, andere dan witte wijn, met een sterkte van 13° of minder, in verpakkingen inhoudende meer dan twee liter	50 % van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief	72.000
22.05 B II b)	— Wijn, andere dan mousserende wijn, met een sterkte van meer dan 13°, doch niet meer dan 15°, in verpakkingen inhoudende meer dan twee liter		
ex 22.05 B	— Wijn bestemd om onder douanecontrole te worden gebruikt voor de bereiding van vermouth, voor de vervaardiging van azijn, voor distillatie, voor versnijden	25 % van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief	41.000

Artikel 2

Deze beschikking geldt tot en met 31 augustus 1970.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Brussel, 30 april 1970.

Voor de Commissie
De Voorzitter
Jean REY

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 30 april 1970

betreffende de vaststelling van de minimumprijs van boter voor de tweeëntwintigste bijzondere inschrijving gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1871/69

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(70/273/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2622/69 ⁽²⁾, met name op artikel 6, lid 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 985/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de interventie maatregelen op de markt voor boter en room ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1211/69 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 7 bis,

Overwegende dat volgens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1871/69 van de Commissie van 22 september 1969 betreffende de permanente verkoop bij inschrijving van melkvet uit voorraden van het Duitse, het Franse en het Nederlandse interventiebureau voor de vervaardiging van vetmengsels ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 194/70 ⁽⁶⁾, de Franse en Nederlandse interventiebureaus de permanente inschrijving hebben geopend voor bepaalde hoeveelheden boter in hun bezit;

Overwegende dat deze inschrijving wordt gehouden overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1732/69 van de Commissie van 1 september 1969 betreffende de permanente verkoop bij inschrijving voor de afzet van melkvet bestemd voor de vervaardiging van vetmengsels ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2308/69 ⁽⁸⁾; dat artikel 11 van deze verordening voorziet dat, rekening houdende

met de gedane aanbiedingen voor elke bijzondere inschrijving, een minimumverkoopprijs dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat, in verband met de gedane aanbiedingen bij de tweeëntwintigste bijzondere inschrijving, met de situatie op de markt en met het feit dat het hier boter betreft bestemd voor de vervaardiging van zekere vetmengsels, het dienstig is slechts een minimumprijs vast te stellen op het niveau als hieronder bedoeld;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Voor de tweeëntwintigste bijzondere verkoop bij inschrijving, gehouden volgens Verordening (EEG) nr. 1871/69 en op 28 april 1970 beëindigd, wordt de in acht te nemen minimumprijs voor toekenning van de inschrijving vastgesteld op 12,90 rekeneenheden per 100 kg.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Brussel, 30 april 1970.

Voor de Commissie
De Voorzitter
Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 328 van 30. 12. 1969, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 155 van 28. 6. 1969, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 238 van 23. 9. 1969, blz. 7.

⁽⁶⁾ PB nr. L 27 van 4. 2. 1970, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 222 van 2. 9. 1969, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 293 van 21. 11. 1969, blz. 29.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 30 april 1970

betreffende de vaststelling van de minimumprijs van magere-melkpoeder
voor de vijfendertigste bijzondere inschrijving gehouden overeenkomstig Verordening
(EEG) nr. 1286/69

(Slechts de teksten in de Franse en de Duitse taal zijn authentiek)

(70/274/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordening der markten in de sector melk en zuivel-
produkten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2622/69 ⁽²⁾, met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat volgens artikel 1 van Verordening
(EEG) nr. 1286/69 van de Commissie van 3 juli 1969
betreffende de permanente verkoop bij inschrijving
van magere-melkpoeder, in het bezit van het
Belgische, het Duitse, het Franse en het Nederlandse
interventiebureau en bestemd voor verwerking tot
mengvoeder voor varkens of pluimvee ⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 664/70 ⁽⁴⁾, deze
interventiebureaus de permanente inschrijving openen
voor bepaalde hoeveelheden magere-melkpoeder in
hun bezit;

Overwegende dat deze inschrijving wordt gehouden
behoudens tegenstrijdige bepalingen voorzien bij Ver-
ordening (EEG) nr. 1286/69 overeenkomstig de be-
palingen van Verordening (EEG) nr. 1285/69 van de
Commissie van 3 juli 1969 houdende bepalingen voor
de permanente verkoop bij inschrijving van magere-
melkpoeder in het bezit van de interventiebureaus,
bestemd voor verwerking tot mengvoeder voor var-
kens of pluimvee ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Ver-
ordening (EEG) nr. 457/70; dat artikel 4 bis van Ver-
ordening (EEG) nr. 1286/69 voorziet dat, rekening
houdende met de gedane aanbiedingen voor elke
bijzondere inschrijving, een minimumverkoop prijs
dient te worden vastgesteld voor elke bestemming
bedoeld bij artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG)
nr. 1285/69, zowel voor het in artikel 1, lid 2, onder
a), als voor het in artikel 1, lid 2, onder b), van Ver-
ordening (EEG) nr. 1286/69 genoemde magere-melk-
poeder;

Overwegende dat, in verband met de gedane aan-
biedingen bij de vijfendertigste bijzondere inschrij-
ving, met de situatie op de markten en met de bij-
zondere bestemming van het magere-melkpoeder, het
dienstig is slechts een minimumverkoop prijs vast te
stellen op het niveau als hieronder bedoeld;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor melk en zuivel-
produkten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Voor de vijfendertigste bijzondere verkoop bij in-
schrijving gehouden volgens Verordening (EEG) nr.
1286/69 en waarvan de termijn voor aanbidding van
de offertes is afgelopen op 28 april 1970, wordt de
in acht te nemen minimumverkoop prijs voor toeken-
ning van de inschrijving voor de twee bestemmingen
van het magere-melkpoeder bedoeld bij artikel 2,
lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1285/69 op

- 10,50 rekeneenheden per 100 kg voor het in ar-
tikel 1, lid 2, onder a), van Verordening (EEG)
nr. 1286/69 genoemde magere-melkpoeder en
 - 10,50 rekeneenheden per 100 kg voor het in ar-
tikel 1, lid 2, onder b), van Verordening (EEG)
nr. 1286/69 genoemde magere-melkpoeder
- vastgesteld.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek
Duitsland en de Franse Republiek.

Brussel, 30 april 1970.

Voor de Commissie
De Voorzitter
Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 328 van 30. 12. 1969, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 162 van 4. 7. 1969, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB nr. L 81 van 11. 4. 1970, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB nr. L 162 van 4. 7. 1969, blz. 22.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 6 mei 1970****waarin wordt vastgesteld dat aan de voor het beschikbaar stellen van zachte tarwe voor een nationale actie voor voedselhulp voorziene voorwaarden is voldaan**

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(70/275/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2463/69 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 290/69 van de Raad
van 17 februari 1969 houdende de vaststelling van
de criteria inzake de beschikbaarstelling van voor
voedselhulp bestemd graan ⁽³⁾, gewijzigd bij Ver-
ordening (EEG) nr. 832/69 ⁽⁴⁾, verlengd bij Ver-
ordening (EEG) nr. 2338/69 ⁽⁵⁾, en met name op
artikel 4, lid 1,Gelet op de mededeling van de Bondsrepubliek Duits-
land van 23 april 1970 waarin deze de Commissie
kennis geeft van haar voornemen om in het kader
van een nationale actie, vallende onder het voedsel-
hulpprogramma voor graan voor het jaar 1969/1970,
een voedselhulpactie te organiseren bestemd voor
de Republiek Tunesië en te dien einde 11.000 ton
zachte tarwe uit de voorraden van de Einfuhr- und
Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel (EVSt-G)
beschikbaar te stellen,Overwegende dat het Duitse interventiebureau over
belangrijke voorraden zachte tarwe uit de vorige
verkoopseizoenen beschikt;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Vastgesteld wordt, dat aan de in artikel 2, lid 2, van
Verordening (EEG) nr. 290/69 gestelde voorwaarden
met betrekking tot de nationale actie voor voedsel-
hulp die de Bondsrepubliek Duitsland voornemens
is in de loop van de maanden mei en juni 1970 te
voeren voor verlading in een of meer van de hier-
navolgende havens : Amsterdam, Antwerpen, Bremen
(Wesermonding), Emden, Gent, Hamburg, Kiel of
Rotterdam, is voldaan, welke actie betrekking heeft
op de levering van 11.000 ton zachte tarwe, uit de
bij het Duitse interventiebureau (EVSt-G) aan-
wezige voorraden.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek
Duitsland.

Brussel, 6 mei 1970.

Voor de Commissie
De Voorzitter
Jean REY⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.⁽²⁾ PB nr. L 312 van 12. 12. 1969, blz. 3.⁽³⁾ PB nr. L 41 van 18. 2. 1969, blz. 2.⁽⁴⁾ PB nr. L 107 van 6. 5. 1969, blz. 3.⁽⁵⁾ PB nr. L 298 van 27. 11. 1969, blz. 8.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 11 mei 1970

betreffende het houden van een inschrijving voor uitvoer van 3.064 ton rogge welke in het bezit van het Franse interventiebureau is

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(70/276/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG), nr 2463/
69 ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 5,Overwegende dat de Franse Republiek de Commissie
bij mededeling van 22 april 1970 in kennis heeft
gesteld van het voornemen van haar interventie-
bureau om, overeenkomstig de in artikel 5, lid 7, van
Verordening (EEG) nr. 376/70 van de Commissie
van 27 februari 1970 tot vaststelling van de regeling
voor de verkoop van granen door de interventie-
bureaus ⁽³⁾, een inschrijving voor uitvoer van 3.064
ton rogge uit de oogst 1968 te houden;Overwegende dat de hoeveelheden rogge waarvoor
de inschrijving gehouden zal worden uit bepaalde
plaatsen uitgevoerd zullen worden; dat deze hoeveel-
heid in een andere plaats opgeslagen is; dat het
Franse interventiebureau, om alle deelnemers aan de
inschrijving in een gelijke concurrentiepositie te
brengen, tegen gelijke prijzen moet verkopen; dat
het dientengevolge noodzakelijk is dat de kosten
van vervoer tussen de plaats van opslag naar de
vastgestelde plaatsen van uitvoer ten laste van het
interventiebureau komen;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Het Franse interventiebureau kan op de hiernavol-
gende voorwaarden een permanente inschrijving
houden voor uitvoer van rogge die in zijn bezit is.*Artikel 2*

1. De inschrijving betreft 3.064 ton rogge.

2. De 3.064 ton rogge zijn in Bourgoin (Isère) op-
geslagen.*Artikel 3*1. De plaatsen, waarvoor volgens artikel 5, lid 7,
van Verordening (EEG) nr. 376/70 een minimum-
verkooprijs moet worden vastgesteld, zijn de vol-
gende: havens of andere plaatsen van uitgang van
de Gemeenschap.2. De offertes moeten worden ingediend voor een
of meerdere van deze havens of plaatsen van uitgang.
De inschrijver geeft de haven(s) of plaats(en) van
uitgang aan, waarvoor zijn offerte wordt gedaan.

De offertes hebben betrekking op rogge

- welke zich in de havensilo's bevindt, vanwaar een
directe belading op zeeschip mogelijk is of
- geleverd niet gelost op de plaats van inlading in
de zeehaven of plaats van uitgang.

3. Voor de hoeveelheden rogge die zich niet op de
in lid 2, eerste en tweede gedachtenstreepje, aan-
gegeven plaatsen bevinden, worden de voordeligste
kosten van vervoer tussen de plaats van opslag en
de plaats van inlading in de haven of de plaats van
uitgang, welke tegen de minste kosten bereikt kan
worden, door het Franse interventiebureau aan de
exporteur, aan wie gegund is, terugbetaald.*Artikel 4*Het Franse interventiebureau stelt in het bericht van
inschrijving de data vast waarop de biedingen kun-
nen worden ingediend.Tussen de bekendmaking van het bericht van in-
schrijving en de eerste dag welke is vastgesteld voor
het indienen van offertes, moet een termijn van ten
minste 10 dagen worden aangehouden. De laatste
dag waarop offertes kunnen worden ingediend is
bepaald op 1 juli 1970.*Artikel 5*

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Brussel, 11 mei 1970.

Voor de Commissie
De Voorzitter
Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.⁽²⁾ PB nr. L 312 van 12. 12. 1969, blz. 3.⁽³⁾ PB nr. L 47 van 28. 2. 1970, blz. 49.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 13 mei 1970****betreffende de vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie voor de eerste openbare deelinschrijving voor de verkoop van witte suiker gehouden in het kader van de doorlopende verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 772/70**

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(70/277/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad
van 18 december 1967 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2485/
69 ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 3,Overwegende dat, overeenkomstig Verordening (EEG)
nr. 772/70 van de Commissie van 28 april 1970
betreffende de permanente openbare inschrijving
voor de verkoop van witte suiker bestemd voor de
uitvoer en in het bezit van het Franse interventie-
bureau ⁽³⁾, het genoemde organisme overgaat tot het
houden van openbare deelinschrijvingen voor de
verkoop van witte suiker welke in zijn bezit is en
voor het bepalen van het bedrag van de restitutie
bij uitvoer van deze suiker;Overwegende dat, volgens de bepalingen van ar-
tikel 7 van Verordening (EEG) nr. 1987/69 van de
Commissie van 8 oktober 1969 houdende vaststelling
van de uitvoeringsbepalingen voor de verkoop bij
inschrijving van suiker door de interventiebureaus ⁽⁴⁾,
wanneer de inschrijvingsvoorwaarden geen maxi-
mumbdrag voor de restitutie bepalen, dit bedrag
voor de betreffende inschrijving wordt vastgesteld
na onderzoek van de biedingen, met name rekeninghoudende met de marktomstandigheden en de afzet-
mogelijkheden vastgesteld volgens de procedure van
artikel 40 van Verordening nr. 1009/67/EEG; dat
volgens de criteria het maximumbedrag voor de eerste
openbare deelinschrijving op de in artikel 1 bedoelde
hoogte dient te worden vastgesteld;Overwegende dat het Comité van beheer voor suiker
geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn
voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Voor de eerste openbare deelinschrijving gehouden
overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 772/70 wordt
het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer op
14,20 rekeneenheden per 100 kilogram witte suiker
vastgesteld.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Brussel, 13 mei 1970.

Voor de Commissie
De Voorzitter
Jean REY

(1) PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

(2) PB nr. L 314 van 15. 12. 1969, blz. 6.

(3) PB nr. L 95 van 29. 4. 1970, blz. 18.

(4) PB nr. L 253 van 9. 10. 1969, blz. 7.

